

PRO

50043

MANUAL INSTRUCCIONES

VENTOSA VIBRADORA

VENTOSA VIBRATÓRIA / VIBRATING SUCTION CUP



WORGRIP
PRO LITHIUM TOOLS

20V

PRO

ESPAÑOL



VENTOSA VIBRADORA

LEA TODAS ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE EMPEZAR A USAR LA HERRAMIENTA

LLEVAR ROPA Y EQUIPO DE SEGURIDAD SI ES NECESARIO

CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS

Ventosa vibradora de 125mm y 2.0Ah de batería, potente y estable, para un trabajo fácil, rápido y manejable.

- Voltaje: 20 V
- Frecuencia de vibración: 0-3500/0-8500RPM
- Capacidad de absorción: 60 Kg
- Tamaño de ventosa: 125mm
- Tipo batería: Li-Ion (LITIO)
- Capacidad batería: 2.0Ah
- Cargador voltaje: 230 V~50 Hz

PARTES DE LA HERRAMIENTA

01. Selector de velocidad
02. Botón de encendido/apagado
03. Mango ergonómico
04. Batería de Litio de 2.0 Ah
05. Palanca de elevación
06. Botón de bloqueo
07. Ventosa de succión, 60Kg
08. Pomo de sujeción

Accesorios incluidos: Batería de litio 2.0 Ah y cargador 230V.

ATENCIÓN

Esta herramienta y sus accesorios no son juguetes, manténgalos alejados de los niños y de personas que no sepan usarlo o puedan resultar heridas.

Lea atentamente las advertencias de este manual, evitará posibles riesgos de electrocución, incendio o posibles daños más graves. Guarde este manual para futuras referencias.

ÁREA DE TRABAJO

Mantenga la zona de trabajo ordenada y limpia antes de empezar el uso de la herramienta.

Mantenga una iluminación adecuada para el trabajo, evite zonas oscuras.

No trabaje en lugares con riesgo de incendio o explosión, evite siempre los productos inflamables, gases y líquidos ajenos a la zona de trabajo.

Mantener los niños y personas lejos de las zonas de trabajo para evitar accidentes.

Procure evitar distracciones durante el uso de la máquina, puede causar daños graves.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Antes de usar la herramienta, asegurarse de que coincida el voltaje con su instalación. No modificar nunca el enchufe o partes eléctricas.



No exponer la herramienta a la lluvia y zonas muy húmedas, esto puede incrementar el riesgo de descarga eléctrica.

No forzar el enchufe, no desenchufar tirando del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta.

Mantener el cable alejado del calor, aceite, elementos punzantes o partes en movimiento.

Evite el contacto con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, etc. y use calzado con suela de goma.

Si debe usar la herramienta en exteriores, use un alargó apto para estas condiciones.

SEGURIDAD PERSONAL

Mantenga la alerta mientras esté en proceso de trabajo con la herramienta.

No use la herramienta mientras esté cansado o bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicación.

Use el equipo de seguridad adecuado para el tipo de trabajo que vaya a realizar. Las gafas deberían ser necesarias para el trabajo con este tipo de herramienta.

Vista adecuadamente para el trabajo, evite usar joyería, ropa ancha o el pelo suelto, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento.

Para evitar el encendido accidental, asegúrese de que los botones están apagados cuando no vaya a usar la herramienta o vaya a proceder a la carga.

Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños.

Haga un mantenimiento periódico de la herramienta.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.

Si algún elemento de la herramienta no funciona correctamente o esta defectuoso, no utilizar la herramienta. Llevarla a un servicio técnico habilitado para su reparación.

Si necesita hacer algún ajuste o algún cambio de accesorio, desconecte la herramienta de la batería. Almacenar la herramienta en un lugar seco y sin humedad, y fuera del alcance de los niños o las personas sin conocimientos acerca de este tipo de herramientas.

Para un buen mantenimiento, verifique el funcionamiento y la alineación de las piezas móviles para evitar roturas.

Para evitar futuros problemas, mantenga en buenas condiciones la herramienta en todo momento.

Use siempre los accesorios proporcionados para esta herramienta, si utiliza diferentes podría romperse la herramienta o causar accidentes.

USO Y CUIDADO DE LA VENTOSA VIBRADORA

No sobrecargue la herramienta. No utilice la herramienta si el interruptor está defectuoso. Desconecte la batería antes de realizar ajustes o cambiar accesorios.

Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños.

Revise las piezas móviles y posibles daños antes de utilizar la herramienta. Mantenga la empuñadura limpia y sin aceite.

USO Y CUIDADO DE LA BATERÍA

Recargar solo con el cargador proporcionado para esta máquina. No utilice cargadores de otras marcas, genéricos o en mal estado, ya que podrían dañar la herramienta o causar un incendio.

Si la herramienta no está en uso, guárdela alejada de objetos metálicos (clips, monedas, llaves u otros pequeños objetos conductores de electricidad).

Evite el contacto de la batería con líquidos, pueden dañarla gravemente. Si desea hacer algún ajuste o reparación a las baterías o cargador, deberá ir a un servicio especializado.

No tire la batería al fuego o dentro del agua.

No intentar de abrir la batería. En su interior hay líquidos que pueden causar irritación o quemaduras, si éste hace contacto con los ojos, limpiar con abundante agua y acudir a un médico lo antes posible. Durante el uso de la herramienta, trabaje sobre superficies aisladas y secas sin humedad. El contacto con electricidad podría ocasionar descargas eléctricas.

Esta herramienta no está habilitada para el uso para niños, personas con capacidades reducidas o con falta de conocimientos, a menos, que estén supervisadas en todo momento por un adulto responsable para su seguridad. Aun así, no es recomendable el uso para esta clase de personas.

Si el cable del cargador está dañado, debe ser reemplazado inmediatamente por un servicio técnico habilitado o personal cualificado.

FUNCIONAMIENTO BATERÍA

La herramienta no está cargada completamente de origen.

Una vez desembalado, ponga a cargar la herramienta 2 horas como mínimo, comprobando siempre que coincide el voltaje con 230 V-50 Hz. El tiempo de carga es de 1 o 2 horas aproximadamente, dependiendo de la capacidad de la batería.

En la parte superior encontrará unas luces leds de colores para indicar la capacidad de la batería. Para conocer el estado deberá presionar el interruptor de velocidad.

Verde: NIVEL LLENO (80-100 %).

Naranja: NIVEL MEDIO (30-80 %).

Rojo: NIVEL BAJO – VACÍO (0-30 %).

Esta herramienta usa baterías de Litio de 20 V. Las baterías de Li-Ion, tienes muchas ventajas a las tradicionales, como que son más ligeras, tienes más durabilidad y no tienen tanta pérdida de capacidad cuando no están en uso.

APLICACIÓN

La máquina sirve para distribuir uniformemente el adhesivo bajo baldosas o piezas de gran formato durante la instalación.

INSTRUCCIONES DE USO

Se recomienda comprobar el indicador del cargador antes de usar la herramienta para asegurarse de que la batería está completamente cargada.

Coloque la máquina sobre la baldosa que se va a colocar. Levante la palanca para activar la ventosa, levante la baldosa y colóquela sobre el adhesivo. Después cierre el bloqueo y active la vibración.

Mantenga presionado el botón de encendido durante 2-5 segundos para iniciar la máquina.

La máquina dispone de 12 velocidades. Ajuste la velocidad de vibración de 1 a 12 según el uso.

Pulse el interruptor de funcionamiento para trabajar.

INSTRUCCIONES DE CARGA

Si el indicador se vuelve amarillo o rojo, recargue la batería.

La batería se carga completamente en aproximadamente 2 horas.

Cuando la carga finaliza el indicador se vuelve verde.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Guarde la máquina en un lugar seco. Limpie el polvo y suciedad después de cada uso. Guarde la máquina en su maletín para evitar daños. Si el uso es frecuente se recomienda cargar la batería diariamente. Compruebe que los tornillos estén bien fijados. Nunca utilice disolventes para limpiar la ventosa. No utilice lubricantes a base de aceite.

ACCESORIOS

Se recomienda utilizar baterías originales.

El uso de accesorios no originales puede causar lesiones.

Utilice únicamente accesorios diseñados para esta herramienta.

RECICLAJE

Si desea tirar el dispositivo, las baterías o accesorios, no lo haga en la basura, llévelo al centro de reciclaje más cercano a su población para poder hacer un reciclaje justo. Puede consultar los centros para este fin, en la web de su ayuntamiento.

ATENCIÓN

Este aparato no está diseñado para que niños, personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento puedan usarlo, a no ser que sean supervisados e instruidos por alguien responsable de su seguridad.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directivas Europeas 2002/96/CE, 2002/95/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del derecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, una o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

VENTOSA VIBRATÓRIA

LEIA TODAS ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE COMEÇAR A UTILIZAR A FERRAMENTA

LEVE ROUPAS E EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA, SE NECESSÁRIO

CARACTERÍSTICAS E DATOS TÉCNICOS

Ventosa vibratória de 125 mm e bateria de 2,0 Ah, potente e estável, para um trabalho fácil, rápido e manuseável.

- Tensão: 20 V
- Frequência de vibração: 0-3500/0-8500RPM
- Capacidade de absorção: 60 Kg
- Tamanho da ventosa: 125 mm
- Tipo de bateria: Li-Ion (LÍTIO)
- Capacidade da bateria: 2,0 Ah
- Tensão do carregador: 230 V~50 Hz

PARTES DA FERRAMENTA

01. Seletor de velocidade
02. Botão liga/desliga
03. Pega ergonômica
04. Bateria de lítio de 2,0 Ah
05. Alavanca de elevação
06. Botão de bloqueio
07. Ventosa de sucção, 60 kg
08. Puxador de fixação

Acessórios incluídos: Bateria de lítio de 2,0 Ah e carregador de 230 V.

ATENÇÃO

Esta ferramenta e os seus acessórios não são brinquedos, mantenha-os longe de crianças e de pessoas que não saibam utilizá-los, pois podem causar ferimentos. Leia atentamente as advertências deste manual, para evitar possíveis riscos de electrocussão, incêndio ou danos mais graves. Guarde este manual para referência futura.

ÁREA DE TRABALHO

Mantenha a área de trabalho organizada e limpa antes de começar a usar a ferramenta.

Mantenha uma iluminação adequada para o trabalho, evite áreas escuras.

Não trabalhe em locais com risco de incêndio ou explosão, evite sempre produtos inflamáveis, gases e líquidos estranhos à área de trabalho.

Mantenha crianças e pessoas afastadas das áreas de trabalho para evitar acidentes.

Procure evitar distrações durante a utilização da máquina, pois isso pode causar danos graves.

SEGURANÇA ELÉTRICA

Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que a tensão corresponde à sua instalação. Nunca modifique a ficha ou peças elétricas.



Não exponha a ferramenta à chuva e a zonas muito húmidas, pois isso pode aumentar o risco de descarga elétrica.

Não force a ficha, não a desligue puxando pelo cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta.

Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, elementos pontiagudos ou peças móveis.

Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, etc., e use calçado com sola de borracha.

Se tiver de usar a ferramenta no exterior, use uma extensão adequada para estas condições.

SEGURANÇA PESSOAL

Mantenha-se alerta enquanto estiver a trabalhar com a ferramenta. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Utilize o equipamento de segurança adequado para o tipo de trabalho que vai realizar. Os óculos de proteção devem ser necessários para trabalhar com este tipo de ferramenta.

Vista-se adequadamente para o trabalho, evite usar joias, roupas largas ou cabelos soltos, pois podem ficar presos nas peças em movimento.

Para evitar o acionamento accidental, certifique-se de que os botões estão desligados quando não estiver a utilizar a ferramenta ou quando for proceder ao carregamento.

Guarde a ferramenta fora do alcance das crianças.

Faça uma manutenção periódica da ferramenta.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho. Com a ferramenta adequada, poderá trabalhar melhor e com mais segurança, ao ritmo para o qual foi concebida.

Se algum elemento da ferramenta não funcionar corretamente ou estiver com defeito, não utilize a ferramenta. Leve-a a um serviço técnico autorizado para reparação.

Se precisar de fazer algum ajuste ou troca de acessório, desligue a ferramenta da bateria.

Armazene a ferramenta num local seco e sem humidade, fora do alcance de crianças ou pessoas sem conhecimentos sobre este tipo de ferramentas.

Para uma boa manutenção, verifique o funcionamento e o alinhamento das peças móveis para evitar quebras.

Para evitar problemas futuros, mantenha a ferramenta em boas condições em todos os momentos.

Utilize sempre os acessórios fornecidos para esta ferramenta, pois a utilização de outros acessórios pode danificar a ferramenta ou causar acidentes.

USO E CUIDADOS DA VENTOSA VIBRATÓRIA

Não sobrecarregue a ferramenta. Não utilize a ferramenta se o interruptor estiver com defeito. Desligue a bateria antes de fazer ajustes ou trocar acessórios. Guarde a ferramenta fora do alcance das crianças. Verifique as peças móveis e possíveis danos antes de utilizar a ferramenta. Mantenha o punho limpo e sem óleo.

USO E CUIDADO DA BATERIA

Recarregue apenas com o carregador fornecido para esta máquina. Não utilize carregadores de outras marcas, genéricos ou em mau estado, pois podem danificar a ferramenta ou causar um incêndio.

Se a ferramenta não estiver a ser utilizada, guarde-a longe de objetos metálicos (clipes, moedas, chaves ou outros pequenos objetos condutores de eletricidade).

Evite o contacto da bateria com líquidos, pois podem danificá-la gravemente. Se desejar fazer algum ajuste ou reparação nas baterias ou no carregador, deve dirigir-se a um serviço especializado.

Não deite a bateria no fogo ou na água.

Não tente abrir a bateria. No seu interior existem líquidos que podem causar irritação ou queimaduras. Se entrar em contacto com os olhos, lave com água em abundância e consulte um médico o mais rapidamente possível.

Durante a utilização da ferramenta, trabalhe em superfícies isoladas e secas, sem humidade. O contacto com a eletricidade pode causar descargas elétricas.

Esta ferramenta não está habilitada para uso por crianças, pessoas com capacidades reduzidas ou com falta de conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas em todos os momentos por um adulto responsável pela sua segurança. Mesmo assim, não é recomendável o uso por este tipo de pessoas.

Se o cabo do carregador estiver danificado, deve ser substituído imediatamente por um serviço técnico habilitado ou pessoal qualificado.

FUNCIONAMENTO DA BATERIA

A ferramenta não vem totalmente carregada de fábrica. Depois de desembalar, coloque a ferramenta a carregar durante, pelo menos, 2 horas.

Inserir a bateria no carregador e ligue-o à tomada, verificando sempre se a tensão corresponde a 230 V~50 Hz.

O tempo de carga é de aproximadamente 1 a 2 horas, dependendo da capacidade da bateria.

Na parte superior, encontrará luzes LED coloridas para indicar a capacidade da bateria. Para saber o estado, deve pressionar o interruptor de velocidade.

Verde: NÍVEL CHEIO (80-100 %).

Laranja: NÍVEL MÉDIO (30-80 %).

Vermelho: NÍVEL BAIXO – VAZIO (0-30 %).

Esta ferramenta utiliza baterias de lítio de 20 V. As baterias de Li-Ion têm muitas vantagens em relação às tradicionais, como serem mais leves, terem maior durabilidade e não perderem tanta capacidade quando não estão a ser utilizadas.

APLICAÇÃO

A máquina serve para distribuir uniformemente o adesivo sob ladrilhos ou peças de grande formato durante a instalação.

INSTRUÇÕES DE USO

Recomenda-se verificar o indicador do carregador antes de usar a ferramenta para garantir que a bateria esteja totalmente carregada.

Coloque a máquina sobre o azulejo a ser colocado. Levante a alavanca para ativar a ventosa, levante o azulejo e coloque-o sobre o adesivo. Em seguida, feche o bloqueio e ative a vibração.

Mantenha o botão liga/desliga pressionado por 2 a 5 segundos para ligar a máquina. A máquina possui 12 velocidades. Ajuste a velocidade de vibração de 1 a 12, dependendo do uso.

Pressione o interruptor de funcionamento para trabalhar.

INSTRUÇÕES DE CARGA

Se o indicador ficar amarelo ou vermelho, recarregue a bateria. A bateria carrega completamente em aproximadamente 2 horas. Quando a carga terminar, o indicador ficará verde.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Guarde a máquina num local seco. Limpe o pó e a sujidade após cada utilização. Guarde a máquina na sua mala para evitar danos. Se for utilizada com frequência, recomenda-se carregar a bateria diariamente. Verifique se os parafusos estão bem apertados. Nunca utilize solventes para limpar a ventosa. Não utilize lubrificantes à base de óleo.

ACESSÓRIOS

Recomenda-se a utilização de baterias originais. A utilização de acessórios não originais pode causar ferimentos. Utilize apenas acessórios concebidos para esta ferramenta.

RECICLAGEM

Se desejar deitar fora o dispositivo, as baterias ou os acessórios, não o faça no lixo, leve-o ao centro de reciclagem mais próximo da sua localidade para que possa ser reciclado de forma adequada. Pode consultar os centros para este fim no site da sua autarquia.

ATENÇÃO

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas e instruídas por alguém responsável pela sua segurança.



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

De acordo com as Directivas Europeias 2002/96/CE, 2002/95/CE e 2003/108/CE sobre a redução do uso de substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e sobre a eliminação de resíduos.

O símbolo riscado no recipiente do aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deve portanto entregar o aparelho, quando já não estiver a ser utilizado, aos centros de recolha separados apropriados para resíduos electrónicos e electrotécnicos, ou deve devolvê-lo ao retalhista ao comprar um novo aparelho do tipo equivalente, ou ao trocar outro aparelho.

A recolha separada adequada do equipamento não utilizado para posterior reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente ajuda a prevenir possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, e promove a reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

A eliminação abusiva do produto pelo utilizador resultará na aplicação das sanções previstas por lei.

VIBRATING SUCTION CUP

READ ALL THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE TOOL

BRING CLOTHING AND SAFETY EQUIPMENT, IF NECESSARY

FEATURES AND TECHNICAL DATA

125 mm vibrating suction cup and 2.0 Ah battery, powerful and stable, for easy, fast and manageable work.

- Voltage: 20 V
- Vibration frequency: 0-3500/0-8500RPM
- Absorption capacity: 60 Kg
- Suction cup size: 125 mm
- Battery type: Li-Ion (LITHIUM)
- Battery capacity: 2.0 Ah
- Charger voltage: 230 V~50 Hz

TOOL PARTS

- 01. Speed selector
- 02. On/off button
- 03. Ergonomic handle
- 04. 2.0 Ah lithium battery
- 05. Lift lever
- 06. Lock button
- 07. Suction cup, 60 kg
- 08. Fixing handle

Included accessories: 2.0 Ah lithium battery and 230 V charger.

WARNING

This tool and its accessories are not toys. Keep them away from children and people who do not know how to use them, as they may cause injury.

Read the warnings in this manual carefully to avoid the risk of electrocution, fire or more serious damage.

Keep this manual for future reference.

WORK AREA

Keep the work area tidy and clean before starting to use the tool. Maintain adequate lighting for the work and avoid dark areas.

Do not work in areas where there is a risk of fire or explosion. Always avoid flammable products, gases and liquids outside the work area. Keep children and other people away from the work area to prevent accidents.

Try to avoid distractions while using the machine, as this can cause serious damage.

ELECTRICAL SAFETY

Before using the tool, ensure that the voltage matches your installation. Never modify the plug or electrical parts.

Do not expose the tool to rain or very damp areas, as this may increase the risk of electric shock.

Do not force the plug; do not unplug by pulling on the cable. Never use the cable to transport, pull or unplug the tool.

Keep the cable away from heat, oil, sharp objects or moving parts.



Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, etc. and wear rubber-soled footwear.

If you must use the tool outdoors, use an extension cord suitable for these conditions.

PERSONAL SAFETY

Remain alert while working with the tool.

Do not use the tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

Wear appropriate safety equipment for the type of work you are doing. Safety glasses should be worn when working with this type of tool.

Dress appropriately for the work, avoid wearing jewellery, loose clothing or loose hair, as these can be caught by moving parts.

To prevent accidental start-up, ensure that the buttons are turned off when you are not using the tool or when you are charging it.

Store the tool out of the reach of children.

Perform regular maintenance on the tool.

USE AND CARE OF POWER TOOLS

Do not force the tool. Use the appropriate power tool for the job. With the right tool, you will be able to work better and more safely, at the pace for which it was designed.

If any part of the tool is not working properly or is defective, do not use the tool. Take it to an authorised service centre for repair.

If you need to make any adjustments or change any accessories, disconnect the tool from the battery.

Store the tool in a dry place, away from moisture and out of the reach of children or people who are unfamiliar with this type of tool.

For proper maintenance, check the operation and alignment of moving parts to prevent breakage.

To avoid future problems, keep the tool in good condition at all times.

Always use the accessories provided for this tool. Using different accessories could break the tool or cause accidents.

USE AND CARE OF VIBRATING SUCTION CUP

Do not overload the tool. Do not use the tool if the switch is defective. Disconnect the battery before making adjustments or changing accessories. Store the tool out of the reach of children. Check moving parts and possible damage before using the tool. Keep the handle clean and free of oil.

BATTERY USE AND CARE

Recharge only with the charger provided for this machine. Do not use other brands of chargers, generic chargers, or chargers in poor condition, as they may damage the tool or cause a fire.

When the tool is not in use, store it away from metal objects (paper clips, coins, keys or other small objects that conduct electricity).

Avoid contact between the battery and liquids, as this can seriously damage it. If you wish to make any adjustments or repairs to the batteries or charger, you must go to a specialist service centre.

Do not throw the battery into fire or water.

Do not attempt to open the battery. It contains liquids that can cause irritation or burns. If it comes into contact with your eyes, rinse thoroughly with water and seek medical attention as soon as possible.

When using the tool, work on insulated, dry surfaces without moisture. Contact with electricity could cause electric shocks.

This tool is not intended for use by children, persons with reduced capabilities or lack of knowledge, unless they are supervised at all times by a responsible adult for their safety. Even so, use by such persons is not recommended.

If the charger cable is damaged, it must be replaced immediately by an authorised technical service or qualified personnel.

BATTERY OPERATION

The tool is not fully charged when it leaves the factory. Once unpacked, charge the tool for at least 2 hours. Insert the battery into the charger and connect it to your power supply, always checking that the voltage matches 230 V~50 Hz.

Charging time is approximately 1 to 2 hours, depending on the battery capacity.

On the top, you will find coloured LED lights to indicate the battery capacity. To check the status, press the speed switch.

Green: FULL LEVEL (80-100%).

Orange: MEDIUM LEVEL (30-80%).

Red: LOW LEVEL – EMPTY (0-30%).

This tool uses 20 V lithium batteries. Li-Ion batteries have many advantages over traditional batteries, such as being lighter, more durable and not losing as much capacity when not in use.

APPLICATION

The machine is used to evenly distribute adhesive under tiles or large-format pieces during installation.

INSTRUCTIONS FOR USE

It is recommended to check the charger indicator before using the tool to ensure that the battery is fully charged.

Place the machine on the tile to be laid. Lift the lever to activate the suction cup, lift the tile and place it on the adhesive. Then close the lock and activate the vibration.

Press and hold the on/off button for 2 to 5 seconds to turn on the machine. The machine has 12 speeds.

Adjust the vibration speed from 1 to 12, depending on the use. Press the operating switch to work.

CHARGING INSTRUCTIONS

If the indicator turns yellow or red, recharge the battery. The battery fully charges in approximately 2 hours. When charging is complete, the indicator will turn green.

CLEANING AND MAINTENANCE

Store the machine in a dry place. Clean off dust and dirt after each use. Store the machine in its case to prevent damage. If used frequently, it is recommended to charge the battery daily. Check that the screws are tightened securely. Never use solvents to clean the suction cup. Do not use oil-based lubricants.

ACCESSORIES

The use of original batteries is recommended. The use of non-original accessories may cause injury. Only use accessories designed for this tool.

RECYCLING

If you wish to dispose of the device, batteries or accessories, do not throw them in the rubbish bin. Take them to your nearest recycling centre so that they can be recycled properly. You can find the centres for this purpose on your local council's website.

ATTENTION

This appliance is not intended for use by children, persons with reduced physical, mental or sensory capabilities, or persons with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised and instructed by someone responsible for their safety.



INFORMATION TO USERS

According to the European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment and on the disposal of waste.

The crossed-out symbol on the container on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be disposed of separately from other waste.

The user must therefore hand over the appliance, when it is no longer in use, to the appropriate separate collection centres for electronic and electrotechnical waste, or must return it to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type, or when exchanging another one.

The proper separate collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent possible negative effects on the environment and health, and promotes the recycling of the materials of which the equipment is composed.

Abusive disposal of the product by the user will result in the application of the penalties provided for by law.

TRILLENDE ZUIGNAP

LEES AL DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET GEREEDSCHAP GEBRUIKT

NEEM KLEDING EN VEILIGHEIDSUITRUSTING MEE, INDIEN NODIG

KENMERKEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

125 mm vibrerende zuignap en 2,0 Ah accu, krachtig en stabiel, voor eenvoudig, snel en beheersbaar werk.

- Spanning: 20 V
- Trillingsfrequentie: 0-3500/0-8500 tpm
- Absorptievermogen: 60 kg
- Afmeting zuignap: 125 mm.
- Type accu: Li-Ion (LITHIUM)
- Accucapaciteit: 2,0 Ah
- Spanning oplader: 230 V~50 Hz

TOOL PARTS

- 01. Speed selector
- 02. On/off button
- 03. Ergonomic handle
- 04. 2.0 Ah lithium battery
- 05. Lift lever
- 06. Lock button
- 07. Suction cup, 60 kg
- 08. Fixing handle

Included accessories: 2.0 Ah lithium battery and 230 V charger.

WAARSCHUWING

Dit gereedschap en de bijbehorende accessoires zijn geen speelgoed. Houd ze buiten het bereik van kinderen en mensen die niet weten hoe ze moeten worden gebruikt, omdat ze letsel kunnen veroorzaken. Lees de waarschuwingen in deze handleiding zorgvuldig door om het risico op elektrocutie, brand of ernstigere schade te voorkomen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

WERKRUIMTE

Houd de werkruimte netjes en schoon voordat u het gereedschap gaat gebruiken. Zorg voor voldoende verlichting voor het werk en vermijd donkere ruimtes. Werk niet in ruimtes waar brand- of explosiegevaar bestaat. Vermijd altijd brandbare producten, gasen en vloeistoffen buiten de werkruimte. Houd kinderen en andere personen uit de buurt van de werkruimte om ongelukken te voorkomen. Probeer afleiding tijdens het gebruik van de machine te vermijden, aangezien dit ernstige schade kan veroorzaken.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer voordat u het gereedschap gebruikt of de spanning overeenkomt met uw installatie. Wijzig nooit de stekker of elektrische onderdelen. Stel het gereedschap niet bloot aan regen of zeer vochtige omgevingen, aangezien dit het risico op elektrische schokken kan vergroten. Forceer de stekker niet; trek niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen. Gebruik de kabel nooit om het gereedschap te vervoeren, te trekken of uit het



stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of bewegende onderdelen. Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren enz. en draag schoenen met rubberen zolen. Als u het gereedschap buiten moet gebruiken, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor deze omstandigheden.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

Blijf alert tijdens het werken met het gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Draag geschikte veiligheidsuitrusting voor het soort werk dat u doet. Draag een veiligheidsbril wanneer u met dit type gereedschap werkt. Draag geschikte kleding voor het werk, draag geen sieraden, losse kleding of loshangend haar, omdat deze door bewegende onderdelen kunnen worden meegesleurd. Om onbedoeld starten te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de knoppen zijn uitgeschakeld wanneer u het gereedschap niet gebruikt of wanneer u het oplaadt. Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Voer regelmatig onderhoud uit aan het gereedschap.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor de klus. Met het juiste gereedschap kunt u beter en veiliger werken, in het tempo waarvoor het is ontworpen. Als een onderdeel van het gereedschap niet goed werkt of defect is, gebruik het gereedschap dan niet. Breng het naar een erkend servicecentrum voor reparatie. Als u aanpassingen moet doen of accessoires moet vervangen, koppel het gereedschap dan los van de accu. Bewaar het gereedschap op een droge plaats, uit de buurt van vocht en buiten het bereik van kinderen of mensen die niet bekend zijn met dit type gereedschap. Controleer voor een goed onderhoud de werking en uitlijning van bewegende onderdelen om breuk te voorkomen. Houd het gereedschap te allen tijde in goede staat om toekomstige problemen te voorkomen. Gebruik altijd de accessoires die bij dit gereedschap zijn geleverd. Het gebruik van andere accessoires kan het gereedschap beschadigen of ongelukken veroorzaken.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN DE VIBRERENDE ZUIGNAP

Overbelast het gereedschap niet. Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar defect is. Koppel de accu los voordat u aanpassingen uitvoert of accessoires verwisselt. Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Controleer bewegende onderdelen en mogelijke schade voordat u het gereedschap gebruikt. Houd de handgreep schoon en vrij van olie.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN DE BATTERIJ

Laad alleen op met de oplader die bij dit apparaat is geleverd. Gebruik geen opladers van andere merken, generieke opladers of opladers in slechte staat, omdat deze het gereedschap kunnen beschadigen of brand kunnen veroorzaken. Bewaar het gereedschap wanneer het niet in gebruik is uit de buurt van metalen voorwerpen (paperclips, munten, sleutels of andere kleine voorwerpen die elektriciteit geleiden). Vermijd contact tussen de accu en vloeistoffen, omdat dit ernstige schade kan veroorzaken. Als u aanpassingen of reparaties aan de batterijen of de oplader wilt uitvoeren, moet u naar een gespecialiseerd servicecentrum gaan. Gooi de batterij niet in vuur of water. Probeer de batterij niet te openen. Deze bevat vloeistoffen die irritatie of brandwonden kunnen veroorzaken. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel deze dan grondig met water en zoek zo snel mogelijk medische hulp. Werk bij het gebruik van het gereedschap op geïsoleerde, droge oppervlakken zonder vocht. Contact met elektriciteit kan elektrische schokken veroorzaken. Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met verminderde capaciteiten of gebrek aan kennis, tenzij zij te allen tijde onder toezicht staan van een verantwoordelijke volwassene voor hun veiligheid. Toch wordt het gebruik door dergelijke personen niet aanbevolen. Als de kabel van de oplader beschadigd is, moet deze onmiddellijk worden vervangen door een erkende technische dienst of gekwalificeerd personeel.

BATTERIJWERKING

Het gereedschap is niet volledig opgeladen wanneer het de fabriek verlaat. Laad het gereedschap na het uitpakken minimaal 2 uur op. Plaats de accu in de lader en sluit deze aan op uw stroomvoorziening. Controleer altijd de spanning overeenkomt met 230 V~50 Hz.

De oplaadtijd bedraagt ongeveer 1 tot 2 uur, afhankelijk van de accucapaciteit. Aan de bovenkant vindt u gekleurde LED-lampjes die de accucapaciteit aangeven. Om de status te controleren, drukt u op de snelheidsschakelaar.

Groen: VOLLEDIG NIVEAU (80-100%).
Oranje: GEMIDDELD NIVEAU (30-80%).
Rood: LAAG NIVEAU – LEEG (0-30%).

Dit gereedschap maakt gebruik van 20 V lithiumbatterijen. Li-ionbatterijen hebben veel voordelen ten opzichte van traditionele batterijen, zoals dat ze lichter en duurzamer zijn en minder capaciteit verliezen wanneer ze niet worden gebruikt.

TOEPASSING

De machine wordt gebruikt om lijm gelijkmatig onder tegels of grootformaat stukken te verdelen tijdens de installatie.

GEbruIKSAANWIJZING

Het wordt aanbevolen om de indicator van de oplader te controleren voordat u het gereedschap gebruikt, om er zeker van te zijn dat de accu volledig is opgeladen. Plaats het apparaat op de te leggen tegel.

Til de hendel op om de zuignap te activeren, til de tegel op en plaats deze op de lijm.

Sluit vervolgens de vergrendeling en activeer de trilling. Houd de aan/uit-knop 2 tot 5 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Het apparaat heeft 12 snelheden.

Stel de trilsnelheid in van 1 tot 12, afhankelijk van het gebruik. Druk op de bedieningsschakelaar om te werken.

OPLADINGSINSTRUCTIES

Als de indicator geel of rood wordt, moet u de batterij opladen. De batterij is in ongeveer 2 uur volledig opgeladen. Wanneer het opladen voltooid is, wordt de indicator groen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Bewaar het apparaat op een droge plaats. Verwijder na elk gebruik stof en vuil. Bewaar het apparaat in de hoes om schade te voorkomen. Bij veelvuldig gebruik wordt aanbevolen om de accu dagelijks op te laden. Controleer of de schroeven goed vastzitten. Gebruik nooit oplosmiddelen om de zuignap schoon te maken. Gebruik geen smeermiddelen op oliebasis.

ACCESSOIRES

Het gebruik van originele batterijen wordt aanbevolen. Het gebruik van niet-originele accessoires kan letsel veroorzaken. Gebruik alleen accessoires die voor dit gereedschap zijn ontworpen.

RECYCLING

Als u het apparaat, de batterijen of accessoires wilt weggooien, gooi ze dan niet in de vuilnisbak. Breng ze naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum, zodat ze op de juiste manier kunnen worden gerecycled. U kunt de centra voor dit doel vinden op de website van uw gemeente.

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke vermogens, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van en instructies krijgen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.



INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS

In overeenstemming met de Europese richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2002/108/EG betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparatuur en de verwijdering van afval.

Het doorgekruiste symbool op de verpakking van het apparaat geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden afgevoerd.

De gebruiker moet niet het apparaat, wanneer het niet meer wordt gebruikt, afgeven bij de daarvoor bestemde gescheiden inzamelingspunten voor elektronisch en elektrochemisch afval, of het invoeren bij de detailhandelaar bij de aankoop van een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type of bij verwerving van een ander apparaat.

Het gescheiden inzamelen van afgedankte apparatuur met het oog op recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld.

Onjuiste verwijdering van het product door de gebruiker zal leiden tot de toepassing van de sancties die door de wet zijn voorzien.

VENTOSE VIBRANTE

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES CES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER À UTILISER L'OUTIL.

PORTER DES VÊTEMENTS ET UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ SI NÉCESSAIRE

CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

Ventouse vibrante de 125 mm et batterie 2,0 Ah, puissante et stable, pour un travail facile, rapide et maniable.

- Tension : 20 V
- Fréquence de vibration : 0-3500/0-8500 tr/min
- Capacité d'absorption : 60 kg
- Taille de la ventouse : 125 mm
- Type de batterie : Li-Ion (LITHIUM)
- Capacité de la batterie : 2,0 Ah
- Tension du chargeur : 230 V~50 Hz

PARTIES DE L'OUTIL

- 01. Sélecteur de vitesse
- 02. Bouton marche/arrêt
- 03. Poignée ergonomique
- 04. Batterie au lithium 2,0 Ah
- 05. Levier de levage
- 06. Bouton de verrouillage
- 07. Ventouse d'aspiration, 60 kg
- 08. Poignée de fixation

Accessoires inclus : batterie au lithium 2,0 Ah et chargeur 230 V.

ATTENTION

Cet outil et ses accessoires ne sont pas des jouets. Tenez-les hors de portée des enfants et des personnes qui ne savent pas les utiliser, afin d'éviter tout risque de blessure. Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de dommages plus graves. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

DOMAINE D'ACTIVITÉ

Maintenez la zone de travail propre et rangée avant de commencer à utiliser l'outil. Veillez à ce que l'éclairage soit adapté au travail à effectuer et évitez les zones sombres. Ne travaillez pas dans des endroits présentant un risque d'incendie ou d'explosion, évitez toujours les produits inflammables, les gaz et les liquides étrangers à la zone de travail. Tenez les enfants et les personnes éloignés des zones de travail afin d'éviter tout accident. Évitez toute distraction pendant l'utilisation de la machine, cela pourrait causer des dommages graves.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que la tension correspond à celle de votre installation. Ne modifiez jamais la fiche ou les pièces électriques. N'exposez pas l'outil à la pluie et aux zones très humides, cela peut augmenter le risque d'électrocution.



Ne forcez pas sur la fiche, ne débranchez pas en tirant sur le câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des éléments pointus ou des pièces en mouvement. Évitez tout contact avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, etc. et portez des chaussures à semelles en caoutchouc. Si vous devez utiliser l'outil à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à ces conditions.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Restez vigilant pendant que vous travaillez avec l'outil. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Utilisez un équipement de sécurité adapté au type de travail que vous effectuez. Le port de lunettes de protection est obligatoire pour travailler avec ce type d'outil. Habillez-vous de manière appropriée pour le travail, évitez de porter des bijoux, des vêtements amples ou des cheveux détachés, car ils peuvent être happés par les pièces en mouvement. Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que les boutons sont éteints lorsque vous n'utilisez pas l'outil ou que vous procédez à la recharge. Rangez l'outil hors de portée des enfants. Effectuez un entretien régulier de l'outil.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Avec l'outil adapté, vous travaillerez mieux et en toute sécurité, au rythme pour lequel il a été conçu. Si un élément de l'outil ne fonctionne pas correctement ou est défectueux, n'utilisez pas l'outil. Apportez-le à un service technique agréé pour le faire réparer. Si vous devez effectuer un réglage ou changer un accessoire, déconnectez l'outil de la batterie. Rangez l'outil dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité, hors de portée des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas ce type d'outils. Pour un bon entretien, vérifiez le fonctionnement et l'alignement des pièces mobiles afin d'éviter toute rupture. Pour éviter tout problème futur, maintenez l'outil en bon état à tout moment. Utilisez toujours les accessoires fournis avec cet outil. L'utilisation d'autres accessoires pourrait endommager l'outil ou provoquer des accidents.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA VENTOUSE VIBRANTE

Ne surchargez pas l'outil. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur est défectueux. Débranchez la batterie avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoires. Rangez l'outil hors de portée des enfants. Vérifiez les pièces mobiles et les dommages éventuels avant d'utiliser l'outil. Maintenez la poignée propre et exempte d'huile.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Rechargez uniquement avec le chargeur fourni avec cet appareil. N'utilisez pas de chargeurs d'autres marques, génériques ou en mauvais état, car ils pourraient endommager l'outil ou provoquer un incendie. Si l'outil n'est pas utilisé, rangez-le loin de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés ou autres petits objets conducteurs d'électricité). Évitez tout contact de la batterie avec des liquides, qui pourraient l'endommager gravement. Si vous souhaitez effectuer un réglage ou une réparation sur les batteries ou le chargeur, vous devez vous rendre dans un service spécialisé. Ne jetez pas la batterie au feu ou dans l'eau. N'essayez pas d'ouvrir la batterie. Elle contient des liquides qui peuvent provoquer des irritations ou des brûlures. Si ceux-ci entrent en contact avec les yeux, rincez-les abondamment à l'eau et consultez un médecin dès que possible. Pendant l'utilisation de l'outil, travaillez sur des surfaces isolées et sèches, sans humidité. Le contact avec l'électricité peut provoquer des décharges électriques. Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes aux capacités réduites ou manquant de connaissances, sauf s'ils sont surveillés à tout moment par un adulte responsable de leur sécurité. Même dans ce cas, son utilisation n'est pas recommandée pour ce type de personnes. Si le câble du chargeur est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un service technique agréé ou par du personnel qualifié.

FONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE

L'outil n'est pas complètement chargé à la livraison. Une fois déballé, chargez l'outil pendant au moins 2 heures, en vérifiant toujours que la tension correspond à 230 V~50 Hz.

Le temps de charge est d'environ 1 à 2 heures, selon la capacité de la batterie. Dans la partie supérieure, vous trouverez des voyants LED de couleur qui indiquent la capacité de la batterie. Pour connaître l'état de la batterie, appuyez sur le commutateur de vitesse.

Vert : NIVEAU PLEIN (80-100 %).

Orange : NIVEAU MOYEN (30-80 %).

Rouge : NIVEAU FAIBLE - VIDE (0-30 %).

Cet outil utilise des batteries au lithium de 20 V. Les batteries Li-Ion présentent de nombreux avantages par rapport aux batteries traditionnelles, notamment leur légèreté, leur plus grande durabilité et leur faible perte de capacité lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

APPLICATION

La machine sert à répartir uniformément la colle sous les carreaux ou les pièces de grand format pendant la pose.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Il est recommandé de vérifier l'indicateur du chargeur avant d'utiliser l'outil afin de s'assurer que la batterie est complètement chargée. Placez la machine sur le carreau à poser. Soulevez le levier pour activer la ventouse, soulevez le carreau et placez-le sur l'adhésif. Fermez ensuite le verrou et activez la vibration.

Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 à 5 secondes pour démarrer la machine. La machine dispose de 12 vitesses.

Réglez la vitesse de vibration de 1 à 12 en fonction de l'utilisation. Appuyez sur l'interrupteur de fonctionnement pour travailler.

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT

Si le voyant devient jaune ou rouge, rechargez la batterie. La batterie se recharge complètement en environ 2 heures. Lorsque la recharge est terminée, le voyant devient vert.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Rangez l'appareil dans un endroit sec. Nettoyez la poussière et la saleté après chaque utilisation. Rangez l'appareil dans son étui pour éviter tout dommage. En cas d'utilisation fréquente, il est recommandé de charger la batterie quotidiennement. Vérifiez que les vis sont bien serrées. N'utilisez jamais de solvants pour nettoyer la ventouse. N'utilisez pas de lubrifiants à base d'huile.

ACCESSOIRES

Il est recommandé d'utiliser des batteries d'origine. L'utilisation d'accessoires non d'origine peut causer des blessures. Utilisez uniquement des accessoires conçus pour cet outil.

RECYCLAGE

Si vous souhaitez jeter l'appareil, les piles ou les accessoires, ne les jetez pas à la poubelle, mais apportez-les au centre de recyclage le plus proche de chez vous afin qu'ils soient recyclés de manière appropriée. Vous pouvez consulter la liste des centres à cet effet sur le site web de votre mairie.

ATTENTION

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées et instruites par une personne responsable de leur sécurité.



INFORMATION AUX UTILISATEURS

Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2002/100/CE relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et à l'élimination des déchets.

Le symbole barré sur le récipient de l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être éliminé séparément des autres déchets.

L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, aux points de collecte sélective appropriés pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou le rendre au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, ou lors de l'échange d'un autre appareil.

La collecte sélective appropriée des équipements inutilisés en vue de leur recyclage, de leur traitement et de leur élimination compatible avec l'environnement permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, et facilite le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions prévues par la loi.

PRO

ITALIANO



VENTOSA VIBRANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZO

INDOSSARE ABBIGLIAMENTO E DISPOSITIVI DI SICUREZZA SE NECESSARIO

CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

Ventosa vibrante da 125 mm con batteria da 2,0 Ah, potente e stabile, per un lavoro facile, veloce e maneggevole.

- Tensione: 20 V
- Frequenza di vibrazione: 0-3500/0-8500 giri/min
- Capacità di assorbimento: 60 kg
- Dimensioni ventosa: 125 mm
- Tipo di batteria: Li-Ion (LITIO)
- Capacità batteria: 2,0 Ah
- Tensione caricabatteria: 230 V~50 Hz

PARTI DELL'UTENSILE

- 01. Selettore di velocità
- 02. Pulsante di accensione/spegnimento
- 03. Impugnatura ergonomica
- 04. Batteria al litio da 2,0 Ah
- 05. Leva di sollevamento
- 06. Pulsante di blocco
- 07. Ventosa di aspirazione, 60 kg
- 08. Pomello di fissaggio

Accessori inclusi: batteria al litio da 2,0 Ah e caricabatteria da 230 V.

ATTENZIONE

Questo strumento e i suoi accessori non sono giocattoli, tenerli lontani dalla portata dei bambini e delle persone che non sanno come usarli o che potrebbero ferirsi.

Leggere attentamente le avvertenze contenute in questo manuale per evitare possibili rischi di folgorazione, incendio o danni più gravi.

Conservare questo manuale per riferimento futuro.

AREA DI LAVORO

Mantenere l'area di lavoro ordinata e pulita prima di iniziare a utilizzare l'utensile.

Mantenere un'illuminazione adeguata per il lavoro, evitare zone buie.

Non lavorare in luoghi a rischio di incendio o esplosione, evitare sempre prodotti infiammabili, gas e liquidi estranei all'area di lavoro. Tenere i bambini e le persone lontani dalle zone di lavoro per evitare incidenti.

Cercare di evitare distrazioni durante l'uso della macchina, poiché potrebbero causare gravi danni.

SICUREZZA ELETTRICA

Prima di utilizzare l'utensile, assicurarsi che la tensione sia compatibile con l'impianto elettrico. Non modificare mai la spina o le parti elettriche.

Non esporre l'utensile alla pioggia e ad ambienti molto umidi, poiché



ciò può aumentare il rischio di scosse elettriche.

Non forzare la spina, non scollegarla tirando il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile.

Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, oggetti appuntiti o parti in movimento.

Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubature, radiatori, ecc. e indossare calzature con suola in gomma.

Se si deve utilizzare l'utensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta a queste condizioni.

SICUREZZA PERSONALE

Mantenere la massima attenzione durante il lavoro con l'utensile.

Non utilizzare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

Indossare dispositivi di protezione adeguati al tipo di lavoro da svolgere. Gli occhiali protettivi dovrebbero essere necessari per lavorare con questo tipo di utensile.

Indossare abiti adeguati al lavoro, evitare di indossare gioielli, indumenti larghi o capelli sciolti, poiché potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento.

Per evitare l'accensione accidentale, assicurarsi che i pulsanti siano spenti quando non si utilizza l'utensile o si procede alla ricarica.

Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini.

Effettuare una manutenzione periodica dell'utensile.

USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI

Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da svolgere. Con l'utensile adeguato sarà possibile lavorare meglio e in modo più sicuro, al ritmo per cui è stato progettato.

Se un elemento dell'utensile non funziona correttamente o è difettoso, non utilizzare l'utensile. Portarlo presso un servizio tecnico autorizzato per la riparazione.

Se è necessario effettuare una regolazione o sostituire un accessorio, scollegare l'utensile dalla batteria.

Conservare l'utensile in un luogo asciutto e privo di umidità, fuori dalla portata dei bambini o di persone che non hanno familiarità con questo tipo di utensili.

Per una corretta manutenzione, verificare il funzionamento e l'allineamento delle parti mobili per evitare rotture. Per evitare problemi futuri, mantenere l'utensile in buone condizioni in ogni momento.

Utilizzare sempre gli accessori forniti per questo utensile, l'uso di accessori diversi potrebbe causare la rottura dell'utensile o incidenti.

USO E MANUTENZIONE DELLA VENTOSA VIBRANTE

Non sovraccaricare l'utensile. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore è difettoso. Scollegare la batteria prima di effettuare regolazioni o sostituire accessori. Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Controllare le parti mobili e verificare che non siano danneggiate prima di utilizzare l'utensile. Mantenere l'impugnatura pulita e priva di olio.

USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

Ricaricare solo con il caricabatterie fornito con questo apparecchio. Non utilizzare caricabatterie di altre marche, generici o in cattivo stato, poiché potrebbero danneggiare l'utensile o causare un incendio. Se l'utensile non è in uso, riporlo lontano da oggetti metallici (graffette, monete, chiavi o altri piccoli oggetti conduttori di elettricità). Evitare il contatto della batteria con liquidi, che potrebbero danneggiarla gravemente. Se si desidera effettuare regolazioni o riparazioni alle batterie o al caricabatterie, rivolgersi a un servizio di assistenza specializzato. Non gettare la batteria nel fuoco o nell'acqua. Non tentare di aprire la batteria. Al suo interno sono presenti liquidi che possono causare irritazioni o ustioni; se questi entrano in contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico il prima possibile. Durante l'uso dell'utensile, lavorare su superfici isolate e asciutte, prive di umidità. Il contatto con l'elettricità potrebbe causare scosse elettriche. Questo utensile non è adatto all'uso da parte di bambini, persone con capacità ridotte o con mancanza di conoscenze, a meno che non siano sorvegliati in ogni momento da un adulto responsabile della loro sicurezza. Tuttavia, l'uso da parte di queste persone è sconsigliato. Se il cavo del caricabatterie è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente da un servizio tecnico autorizzato o da personale qualificato.

FUNZIONAMENTO DELLA BATTERIA

L'utensile non è completamente carico all'origine. Una volta disimballato, caricare l'utensile per almeno 2 ore, verificando sempre che la tensione sia di 230 V~50 Hz. Il tempo di carica è di circa 1 o 2 ore, a seconda della capacità della batteria.

Nella parte superiore sono presenti dei LED colorati che indicano la capacità della batteria. Per conoscere lo stato è necessario premere l'interruttore di velocità.

Verde: LIVELLO PIENO (80-100%).

Aranzione: LIVELLO MEDIO (30-80%).

Rosso: LIVELLO BASSO - VUOTO (0-30%).

Questo strumento utilizza batterie al litio da 20 V. Le batterie Li-Ion presentano molti vantaggi rispetto a quelle tradizionali, ad esempio sono più leggere, hanno una maggiore durata e non subiscono una perdita di capacità così significativa quando non vengono utilizzate.

APPLICAZIONE

La macchina serve a distribuire uniformemente l'adesivo sotto piastrelle o pezzi di grande formato durante la posa.

ISTRUZIONI PER L'USO

Si consiglia di controllare l'indicatore del caricabatterie prima di utilizzare l'utensile per assicurarsi che la batteria sia completamente carica.

Posizionare la macchina sulla piastrella da posare. Sollevare la leva per attivare la ventosa, sollevare la piastrella e posizionarla sull'adesivo. Quindi chiudere il blocco e attivare la vibrazione.

Tenere premuto il pulsante di accensione per 2-5 secondi per avviare la macchina. La macchina dispone di 12 velocità. Regolare la velocità di vibrazione da 1 a 12 a seconda dell'uso.

Premere l'interruttore di funzionamento per lavorare.

ISTRUZIONI PER IL CARICO

Se l'indicatore diventa giallo o rosso, ricaricare la batteria. La batteria si ricarica completamente in circa 2 ore. Quando la ricarica è terminata, l'indicatore diventa verde.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Conservare la macchina in un luogo asciutto. Pulire la polvere e lo sporco dopo ogni utilizzo. Riporre la macchina nella sua custodia per evitare danni. In caso di uso frequente, si consiglia di caricare la batteria ogni giorno. Verificare che le viti siano ben fissate. Non utilizzare mai solventi per pulire la ventosa. Non utilizzare lubrificanti a base di olio.

ACCESSORI

Si consiglia di utilizzare batterie originali. L'uso di accessori non originali può causare lesioni. Utilizzare solo accessori progettati per questo utensile.

RICICLAGGIO

Se desideri smaltire il dispositivo, le batterie o gli accessori, non gettarli nella spazzatura, ma portali al centro di riciclaggio più vicino alla tua città per poterli riciclare correttamente. Puoi consultare i centri a questo scopo sul sito web del tuo comune.

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da bambini, persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati e istruiti da qualcuno responsabile della loro sicurezza.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI

In conformità alle direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sulla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e sullo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo barrato sul contenitore dell'apparecchio indica che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente deve quindi consegnare l'apparecchio, quando non è più in uso, agli appositi punti di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrodomestici, oppure deve restituirlo al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente o della sostituzione di un altro.

La corretta raccolta differenziata delle apparecchiature utilizzate per il successivo riciclaggio, trattamento e smaltimento ecocompatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali di cui sono composte le apparecchiature.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente compromette l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

TRILLENDE ZUIGNAP

LEES AL DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET GEREEDSCHAP GEBRUIKT

NEEM KLEDING EN VEILIGHEIDSUITRUSTING MEE, INDIEN NODIG

KENMERKEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

125 mm vibrerende zuignap en 2,0 Ah accu, krachtig en stabiel, voor eenvoudig, snel en beheersbaar werk.

- Spanning: 20 V
- Trillingsfrequentie: 0-3500/0-8500 tpm
- Absorptievermogen: 60 kg
- Afmeting zuignap: 125 mm
- Type accu: Li-Ion (LITHIUM)
- Accucapaciteit: 2,0 Ah
- Spanning oplader: 230 V~50 Hz

TOOL PARTS

- 01. Speed selector
- 02. On/off button
- 03. Ergonomic handle
- 04. 2.0 Ah lithium battery
- 05. Lift lever
- 06. Lock button
- 07. Suction cup, 60 kg
- 08. Fixing handle

Included accessories: 2.0 Ah lithium battery and 230 V charger.

ACHTUNG

Dieses Gerät und sein Zubehör sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Personen fern, die nicht mit seiner Bedienung vertraut sind, da es zu Verletzungen kommen kann.

Lesen Sie die Warnhinweise in dieser Anleitung sorgfältig durch, um mögliche Risiken wie Stromschlag, Brand oder schwerwiegendere Schäden zu vermeiden.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

ARBEITSBEREICH

Halten Sie den Arbeitsbereich vor der Verwendung des Werkzeugs ordentlich und sauber.

Sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereichs und vermeiden Sie dunkle Bereiche.

Arbeiten Sie nicht an Orten, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht, und vermeiden Sie stets brennbare Produkte, Gase und Flüssigkeiten außerhalb des Arbeitsbereichs.

Halten Sie Kinder und andere Personen vom Arbeitsbereich fern, um Unfälle zu vermeiden.

Vermeiden Sie Ablenkungen während der Benutzung der Maschine, da dies zu schweren Schäden führen kann.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Werkzeugs, dass die Spannung mit Ihrer Installation übereinstimmt. Verändern Sie niemals den Stecker oder elektrische Teile.



Setzen Sie das Werkzeug keinem Regen und sehr feuchten Bereichen aus, da dies die Gefahr eines Stromschlags erhöhen kann.

Wenden Sie keine Gewalt auf den Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker zu ziehen. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Transportieren, Ziehen oder Herausziehen des Werkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, spitzen Gegenständen oder beweglichen Teilen fern.

Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern usw. und tragen Sie Schuhe mit Gummisohlen.

Wenn Sie das Werkzeug im Freien verwenden müssen, verwenden Sie ein für diese Bedingungen geeignetes Verlängerungskabel.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Bleiben Sie während der Arbeit mit dem Werkzeug aufmerksam. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Tragen Sie für die jeweilige Arbeit geeignete Schutzausrüstung. Für die Arbeit mit diesem Werkzeugtyp sollte eine Schutzbrille erforderlich sein.

Tragen Sie für die Arbeit geeignete Kleidung und vermeiden Sie Schmuck, weite Kleidung oder offenes Haar, da diese von beweglichen Teilen erfasst werden können.

Um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Schalter ausgeschaltet sind, wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen oder es aufladen.

Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Warten Sie das Werkzeug regelmäßig.

VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem richtigen Werkzeug können Sie besser und sicherer arbeiten, und zwar in dem Tempo, für das es ausgelegt ist.

Wenn ein Teil des Werkzeugs nicht richtig funktioniert oder defekt ist, verwenden Sie das Werkzeug nicht. Bringen Sie es zur Reparatur zu

einem autorisierten Kundendienst.

Wenn Sie eine Einstellung vornehmen oder ein Zubehöerteil austauschen müssen, trennen Sie das Werkzeug vom Akku.

Bewahren Sie das Werkzeug an einem trockenen, feuchtigkeitsfreien Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen, die keine Kenntnisse über diese Art von Werkzeugen haben.

Überprüfen Sie zur ordnungsgemäßen Wartung die Funktion und Ausrichtung der beweglichen Teile, um Beschädigungen zu vermeiden. Um zukünftige Probleme zu vermeiden, halten Sie das Werkzeug stets in gutem Zustand.

Verwenden Sie immer das für dieses Werkzeug vorgesehene Zubehör.

Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Beschädigungen des Werkzeugs oder zu Unfällen führen.

VERWENDUNG UND WARTUNG DES VIBRIERENDEN SAUGERS

Das Werkzeug nicht überlasten. Das Werkzeug nicht verwenden, wenn der Schalter defekt ist. Vor dem Einstellen oder Auswechseln von Zubehöerteilen den Akku abnehmen. Das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vor der Verwendung des Werkzeugs die beweglichen Teile überprüfen und sicherstellen, dass sie nicht beschädigt sind. Den Griff sauber und fettfrei halten.

VERWENDUNG UND WARTUNG DER BATTERIE

Laden Sie den Akku nur mit dem mit diesem Gerät mitgelieferten Ladegerät auf. Verwenden Sie keine Ladegeräte anderer Marken, No-Name-Produkte oder Ladegeräte in schlechtem Zustand, da diese das Gerät beschädigen oder einen Brand verursachen können. Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bewahren Sie es fern von metallischen Gegenständen (Büroklammern, Münzen, Schlüsseln oder anderen kleinen, elektrisch leitenden Gegenständen) auf. Vermeiden Sie den Kontakt des Akkus mit Flüssigkeiten, da diese ihn schwer beschädigen können. Wenn Sie Einstellungen oder Reparaturen an den Akkus oder dem Ladegerät vornehmen möchten, wenden Sie sich an einen Fachkundendienst. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer oder ins Wasser. Versuchen Sie nicht, die Batterie zu öffnen. Im Inneren befinden sich Flüssigkeiten, die zu Reizungen oder Verbrennungen führen können. Wenn diese in die Augen gelangen, spülen Sie sie gründlich mit Wasser aus und suchen Sie so schnell wie möglich einen Arzt auf. Arbeiten Sie während der Verwendung des Geräts auf isolierten, trockenen und feuchtigkeitsfreien Oberflächen. Der Kontakt mit Elektrizität kann zu Stromschlägen führen. Dieses Werkzeug ist nicht für die Verwendung durch Kinder, Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder mangelnden Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie werden jederzeit von einem Erwachsenen beaufsichtigt, der für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Die Verwendung durch diese Personen wird jedoch nicht empfohlen. Wenn das Kabel des Ladegeräts beschädigt ist, muss es sofort von einem autorisierten Kundendienst oder qualifiziertem Personal ersetzt werden.

ANWENDUNG

Die Maschine dient dazu, den Klebstoff beim Verlegen gleichmäßig unter Fliesen oder großformatigen Teilen zu verteilen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Es wird empfohlen, vor der Verwendung des Geräts die Anzeige des Ladegeräts zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Akku vollständig aufgeladen ist. Setzen Sie das Gerät auf die zu verlegende Fliese. Heben Sie den Hebel an, um den Saugnapf zu aktivieren, heben Sie die Fliese an und setzen Sie sie auf den Klebstoff. Schließen Sie dann die Verriegelung und aktivieren Sie die Vibration. Halten Sie die Einschalttaste 2-5 Sekunden lang gedrückt, um die Maschine zu starten. Die Maschine verfügt über 12 Geschwindigkeitsstufen. Stellen Sie die Vibrationsgeschwindigkeit je nach Verwendung auf 1 bis 12 ein. Drücken

Sie den Betriebsschalter, um mit der Arbeit zu beginnen.

ANLEITUNG ZUM LADEN

Wenn die Anzeige gelb oder rot wird, laden Sie den Akku auf. Der Akku ist in etwa 2 Stunden vollständig aufgeladen. Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige grün.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Staub und Schmutz. Bewahren Sie das Gerät in seiner Tasche auf, um Beschädigungen zu vermeiden. Bei häufiger Nutzung empfiehlt es sich, den Akku täglich aufzuladen. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind. Verwenden Sie zum Reinigen des Saugnapfs niemals Lösungsmittel. Verwenden Sie keine Schmiermittel auf Ölbasis.

ZUBEHÖR

Es wird empfohlen, Originalbatterien zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalzubehör kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Gerät vorgesehen ist.

RECYCLING

Wenn Sie das Gerät, die Batterien oder das Zubehör entsorgen möchten, werfen Sie diese nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie sie zur nächstgelegenen Recyclingstelle, damit sie ordnungsgemäß recycelt werden können. Die entsprechenden Stellen finden Sie auf der Website Ihrer Gemeinde.

ACHTUNG

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und unterwiesen.



INFORMATIONEN FÜR BENUTZER
Gemäß den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2002/108/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten und zur Abfallbewirtschaftung.
Das durchgestrichene Symbol auf dem Behälter des Geräts weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.
Der Benutzer muss dafür das Gerät, wenn es nicht mehr benötigt wird, bei den entsprechenden getrennten Sammelstellen für elektronische und elektrische Abfälle abgeben oder es beim Kauf eines neuen Geräts eines gleichwertigen Typs oder beim Umtausch eines anderen Geräts an den Händler zurückgeben.
Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung unbenutzter Geräte zur anschließenden Wiederverwertung, Behandlung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und fördert das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen.
Eine missbräuchliche Entsorgung des Geräts durch den Benutzer zieht die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen nach sich.

ES CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.

La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizados desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

ESPAÑOL

CARTA DE GARANTÍA

PORTUGUÊS

CARTA DE GARANTIA

ENGLISH

LETTER OF GUARANTEE

NEDERLANDS

GARANTIEBRIEF

FRAÇAIS

LETTRE DE GARANTIE

ITALIANO

LETTERA DI GARANZIA

DEUTSCH

GARANTIESCHREIBEN

PT CARTA DE GARANTIA

INDICAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

A ALFA DYSER responderá durante um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega de venda ao seu cliente direto, pelos defeitos de origem dos produtos, nos termos previstos na legislação em vigor e nas presentes condições comerciais de venda.

Os produtos que sejam processados ao abrigo da garantia e que não cumpram o estipulado no número anterior serão considerados fora de garantia. Nestes casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os danos causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o referido período de 36 meses terão o seu próprio período de garantia de SEIS (6) meses a contar da data de expedição do produto reparado ou substituído, exceto se o período que falta para terminar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídas da garantia e da responsabilidade da ALFA DYSER todas as deficiências fora do seu controlo, nomeadamente se resultarem do desgaste normal, de informações falsas ou inexactas fornecidas pelo comprador, de negligência, má utilização ou manutenção inadequada, do não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, da utilização dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou em consequência da influência de uma ação química ou electrolítica ou de outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao cumprimento atempado das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia, o pedido de devolução/reparação deve ser solicitado no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda, e enviado para a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) onde se encontra o serviço pós-venda.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da fatura de compra correspondente.

Será da exclusiva responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento dos requisitos legais que, em termos de garantias, devem ser outorgados aos consumidores finais com os quais interage, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercializa.

GARANTIA DOS SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE DA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER implicar a prestação de um serviço digital, o período de garantia e continuidade do serviço oferecido aos utilizadores é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou de interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará os seus clientes e utilizadores com uma antecedência mínima de seis (6) meses, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço mencionada no parágrafo anterior. De igual modo, caso se verifique uma alteração substancial das condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com uma antecedência mínima de três (3) meses.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSALENTES

A ALFA DYSER manterá a disponibilidade de peças sobressalentes, produtos ou sistemas equivalentes e de funcionalidade similar durante 10 anos após a descontinuidade ou descontinuidade de um produto (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também será responsável, durante um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem das peças sobressalentes adquiridas.

EN LETTER OF GUARANTEE

INDICATIONS AND LEGAL CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its sales delivery note to its direct customer, for defects of origin in the products, under the terms provided for in the legislation in force and in these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and that do not comply with the stipulations of the previous paragraph will be considered out of warranty. In such cases, ALFA DYSER reserves the right to adopt the necessary measures to compensate for the damage caused.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own guarantee period of SIX (6) months from the date of dispatch of the repaired or replaced product, unless the period remaining to terminate the guarantee period of the original product is longer, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and liability of ALFA DYSER are all deficiencies beyond its control, especially if they are the result of normal wear and tear, false or inaccurate information provided by the purchaser, negligence, misuse or improper maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any unsuitable material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to the timely fulfilment of the payment conditions agreed with the purchaser.

For the return or repair of the product under warranty, the return/repair request must be requested at the point of sale where the product was purchased, together with the sales invoice, and sent to ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its corresponding purchase invoice.

It will be the exclusive responsibility of the purchaser or direct customer to comply with the legal requirements that, in terms of guarantees, must be granted to the final consumers with whom he/she interacts, according to the legislation in force in each country where he/she sells.

GUARANTEE OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER involves the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In the event of closure or undefined interruption of the service, ALFA DYSER will notify its customers and users at least six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of service mentioned in the previous paragraph. Likewise, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always give at least three (3) months' notice.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER shall maintain the availability of spare parts, equivalent products or systems and similar in functionality for 10 years after an item is discontinued or discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER shall also be liable for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct purchaser for defects of origin in the spare parts purchased.

NLD GARANTIEBRIEF

AANWIJZINGEN EN WETTELIJKE VOORWAARDEN

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de leveringsbon aan de directe klant, garantie verlenen voor gebreken van oorsprong in de producten, volgens de voorwaarden voorzien in de van kracht zijnde wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden.

Producten die onder garantie worden verwerkt en niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te treffen om de veroorzaakte schade te vergoeden.

Voor producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, geldt een eigen garantietermijn van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende garantietermijn van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste termijn van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en aansprakelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken. De door ALFA DYSER verleende garantie is afhankelijk van de tijdige nakoming van de met de koper overeengekomen betalingscondities.

Voor het retourneren of repareren van het product onder garantie, dient het retourneren/repareren aangevraagd te worden bij het verkooppunt waar het product gekocht is, samen met de verkoopfactuur, en verstuurd te worden naar ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) waar de after-sales service gevestigd is.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur.

Het is de exclusieve verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT IN DE LEVERING

Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product.

In het geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren op de hoogte worden gesteld.

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

ALFA DYSER houdt de beschikbaarheid van reserveonderdelen, gelijkwaardige producten of systemen en vergelijkbare functionaliteiten in stand tot 10 jaar nadat een artikel uit productie is genomen of niet meer wordt gebruikt (5 jaar voor producten die voor 2022 uit productie zijn genomen).

ALFA DYSER is ook gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

FR LETTRE DE GARANTIE

INDICATIONS ET CONDITIONS LÉGALES

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les termes prévus par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente.

Les produits traités sous garantie et ne répondant pas aux stipulations du paragraphe précédent seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'envoi du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera. Sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER toutes les déficiences indépendantes de sa volonté, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec tout matériel inadapté, ou à la suite de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes analogues.

La garantie accordée par ALFA DYSER est subordonnée au respect des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être demandée au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, et envoyée à ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit non accompagné de la facture d'achat correspondante.

Il incombe exclusivement à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUITÉ DE LA FOURNITURE

Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique.

En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de prestation, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE

ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après qu'un article ait été abandonné ou supprimé (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

IT LETTERA DI GARANZIA

INDICAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ALFA DYSER risponderà per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della sua bolla di consegna al cliente diretto, dei difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia e non conformi a quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. In tali casi, ALFA DYSER si riserva il diritto di adottare le misure necessarie a risarcire il danno causato.

I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un proprio periodo di garanzia di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per terminare il periodo di garanzia del prodotto originale sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o imprecise fornite dall'acquirente, di negligenza, uso improprio o manutenzione inadeguata, mancato rispetto delle istruzioni d'uso dei prodotti, uso dei prodotti insieme a qualsiasi materiale non adatto, o come conseguenza dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili.

La garanzia concessa da ALFA DYSER è subordinata al puntuale rispetto delle condizioni di pagamento concordate con l'acquirente.

Per la restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia, la richiesta di restituzione/riparazione deve essere richiesta presso il punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto, insieme alla fattura di vendita, e inviata ad ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla relativa fattura d'acquisto.

Sarà responsabilità esclusiva dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagisce, secondo la legislazione vigente in ogni paese in cui vende.

GARANZIA DEI SERVIZI DIGITALI E CONTINUITÀ NELLA FORNITURA

Se il prodotto fornito da ALFA DYSER comporta la fornitura di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico.

In caso di chiusura o di interruzione indefinita del servizio, ALFA DYSER informerà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DI PARTI DI RICAMBIO

ALFA DYSER manterrà la disponibilità di parti di ricambio, prodotti o sistemi equivalenti e simili in termini di funzionalità per 10 anni dopo che un articolo è stato dismesso o interrotto (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati. T

GR GARANTIESCHREIBEN

ANGABEN UND RECHTLICHE BEDINGUNGEN

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte unter den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen vorgesehenen Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schäden zu kompensieren.

Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011), wo sich der Kundendienst befindet, gesendet werden.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden.

Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTEE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

ALFA DYSER wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.

WÖRGRIP

PRO LITHIUM TOOLS

Alfa Dyser S.L.

Pol. Ind. Anoia - C/Cooperativa nº2 08635 - Sant Esteve Sesrovires (Barcelona) España
B-60163441 - T. 937831011 - F. 937838487 - www.alfadyser.com - alfa@alfadyser.com

